

- 4) s. auch das Schreiben von Landammann und Landrat von Uri an Schultheiss und Rat von Luzern in dieser Angelegenheit in Zurlaubiana AH 119/115.

---

Original, mit dem Abteisiegel

AH 119, 180-182 - Blatt 181 und 182<sup>r</sup> leer

## 61

1746 Januar 13., Solothurn

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [FRANZ. SECRÉTAIRE-INTERPRÈTE JEAN-VICTOR-LÉON-CE-CORENTIN DE LA] MARTINIÈRE AN ABBÉ RITTER [BEAT JAKOB ANTON] ZURLAUBEN, BENEFIZIAT [DER ST. KONRADSPFRÜNDE], ZUG

---

"Je viens de recevoir de vôtre part une lettre, à l'adresse de laquelle j'ay vû mon Nom, mais avec le titre de Secrétaire d'ambassade, tandis que je Suis jnterprète[!] du Roy [**Ludwig XV.**]. C'est ce qui m'a fait croire ..., que vôtre dessein avoit ètè[!] d'ècrire à M. [Antoine] **Marian[n]e**, et qu'au lieu de Son nom vous aviez mis celui de la martinieere, qui approche fort sien; cequi est deja souvent arrivé à d'autres personnes. J'en ay ètè d'autant plus persuadé, que je n'ay pas l'honneur d'être connu de vous ... et que vôtre lettre renferme des complimens et des remercimens, que je ne puis m'attribüer, n'ayant jamais eu le bonheur de vous être de la moindre utilité. Cependant Comme on m'a dit à la Cour, que vous aviez deja écrit cette annèe à M. Mariane, qui est à Paris pour peu de tems, Je saisis avec empressement cette occasion pour avoir l'honneur de vous témoigner la vènèration dont je suis rempli pour vôtre personne et pour toute l'jllustre famille De Zurlauben; ainsi que les voeux que je feray pour vôtre conservation dans le cours de cette nouvelle annèe que je vous souhaite très heureuse avec un grand nombre d'autres. Et si vôtre jntention a ètè de m'honorer d'une lettre si obligeante, agrèez en ... mes très humbles actions de graces. Mais je le rèpète; Quelque Grande que soit vôtre politesse, Je ne puis m'jmaginer que ce soit à moy, qui n'ay jamais eu occasion de vous rendre le moindre service, que s'adressent les remercimens contenus dans vôtre lettre. Je voudrois les avoir mèritez, et pouvoir vous donner des preuves du dèvoüement très respectueux avec lequel j'ay l'honneur d'être ...".

1) Auf dem Adressschildchen findet sich noch eine Zahlenangabe: "4 X [=Kreuzer?]", die vermutlich als Posttaxe zu interpretieren sein dürfte.

---

Original, mit Siegel - AH 119, 183-184